



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 May 2000
Russian
Original: English/Spanish

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Гибралтар

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Общие сведения	1-2	3
II. Политические события	3-11	3
A. Общие сведения	3-6	3
B. Всеобщие выборы	7	3
C. Последние события	8-11	4
III. Экономическое положение	12-28	4
A. Общие сведения	12-13	4
B. Государственные финансы	14-16	5
C. Торговля	17-18	5
D. Банковское дело и финансы	19-20	6
E. Транспорт, связь и коммунальные службы	21-27	6
F. Туризм	28	7
IV. Социальные условия и положение в области просвещения	29-48	7
A. Трудовые ресурсы	29-31	7
B. Права человека и положение женщин	32-36	8
C. Окружающая среда	37-38	8
D. Жилищное строительство	39	9

E.	Социальное обеспечение и вспомоществование	40	9
F.	Здравоохранение	41-44	9
G.	Государственное образование	45-46	9
H.	Преступность и ее предупреждение	47-48	10
V.	Рассмотрение вопроса Организацией Объединенных Наций	49-53	10
A.	Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	49-50	10
B.	Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)	51-52	10
C.	Решение Генеральной Ассамблеи	53	11
VI.	Будущий статус территории	54-71	11
A.	Позиция управляющей державы	54-55	11
B.	Позиция правительства территории	56-66	11
C.	Позиция правительства Испании	67-68	13
D.	Англо-испанские переговоры	69-70	16
E.	Англо-гибралтарские переговоры	71	16

I. Общие сведения¹

1. Гибралтар представляет собой узкий полуостров, протянувшийся к югу от юго-западного побережья Испании, с которой он соединяется перешейком длиной около 1,6 километра. В 8 километрах к западу от Гибралтара на противоположной стороне бухты находится испанский порт Альхесирас; в 32 километрах к югу, на другой стороне пролива, начинается африканский континент. По данным Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, площадь Гибралтара составляет 5,86 кв. километра. По данным Испании - 4,8 кв. километра.

2. Согласно данным последней переписи населения, которая была проведена в Гибралтаре 14 октября 1991 года, численность гражданского населения территории составляет 26 703 человека, в том числе 20 020 гибралтарцев, 3811 других британских подданных, 1798 марокканцев и 1072 иностранца. По данным Статистического управления Гибралтара, в 1997 году численность населения составляла 27 192 человека².

II. Политические события

A. Общие сведения

3. Конституция 1969 года гарантирует основные гражданские и политические права и свободы. В соответствии с Конституцией ответственность за решение внутренних вопросов возлагается на органы местного управления. За Соединенным Королевством, однако, сохраняется право решать вопросы обороны, внешних сношений и внутренней безопасности. Губернатор, назначаемый сувереном Соединенного Королевства, обладает правом аннулировать законы, принимаемые законодательным собранием. В то же время Конституция оставляет за сувереном полномочия принимать время от времени законы в отношении мира, порядка и благого управления в Гибралтаре (в том числе, без ущерба для всего вышеизложенного, законы, содержащие поправки к настоящей Конституции или отменяющие ее). В апреле 2000 года вступил в должность новый губернатор

г-н Дэвид Дьюри, заменивший губернатора сэра Ричарда Люса. Нынешний губернатор, сэр Ричард Люб, был назначен в феврале 1997 года. Подробные сведения о Конституции 1969 года с изложением позиций Испании и Соединенного Королевства приводятся в приложении к докладу Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать четвертой сессии³.

4. Законодательная власть принадлежит единой Палате собрания, состоящей из 15 избираемых членов. Исполнительная власть принадлежит Совету, состоящему из губернатора, четырех членов ex-officio, главного министра и четырех избираемых членов, который выступает в качестве консультативного органа при губернаторе. В Совет министров входят главный министр, члены Палаты собрания, назначаемые главным министром, и несколько избираемых членов. Совет министров, функционирующий в качестве кабинета министров, несет ответственность за конкретные внутренние дела, а губернатор сохраняет за собой право принимать меры, необходимые для выполнения его обязанностей в области обороны и внешних сношений.

5. Законодательная система Гибралтара основана на общем праве и статутном праве Англии. Гибралтар имеет свою собственную судебную систему, которая включает суды нижней инстанции (суд первой инстанции, суд коронера, магистратский суд), апелляционный суд и верховный суд. Верховный суд обладает неограниченной юрисдикцией в отношении разбирательства любых гражданских или уголовных дел и вынесения по ним решений. В настоящее время он состоит из главного судьи и еще одного судьи, назначаемого губернатором.

6. В январе 1999 года парламентский заместитель министра иностранных дел, Министерство иностранных дел и по делам Содружества, подтвердил, что отношения между Соединенным Королевством и Гибралтаром по-прежнему регулируются Конституцией 1969 года.

B. Всеобщие выборы

7. Последние всеобщие выборы в Гибралтаре состоялись 10 февраля 2000 года. В них

участвовало примерно 80 процентов зарегистрированных избирателей, численность которых составляла 18 621 человек. Находившаяся у власти Социал-демократическая партия Гибралтара (СДПГ) получила 58,35 процента голосов, затем идет альянс Социалистической лейбористской партии/Либеральной партии Гибралтара (СЛПГ/ЛП), получивший 40,57 процента голосов, и независимые кандидаты — 1,08 процента голосов. Вследствие этого СДПГ получила в Законодательном собрании территории 8 мест, а альянс СЛПГ/ЛП — 7 мест. Лидер Социал-демократической партии Гибралтара Питер Каруана получил 8747 голосов и был назначен главным министром Гибралтара. Альянс СЛПГ/ЛП, возглавляемый Джо Боссано, образует оппозицию⁴ (www.gibraltar.gi/election).

С. Последние события

8. В марте 1999 года министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства обнародовал Белую книгу, озаглавленную «Partnership for Progress and Prosperity: Britain and the Overseas Territories» («Партнерство во имя прогресса и процветания: Британия и заморские территории») (А/АС.109/1999/1, приложение), согласно которой отношения между правительством метрополии и его территориями должны рассматриваться «в общих рамках модернизации и реформы с учетом новой роли, которую играет в мире Великобритания».

9. Одна из рекомендаций министра касалась создания в министерстве иностранных дел и по делам Содружества департамента по заморским территориям с целью обеспечить более эффективные связи между Соединенным Королевством и его территориями. В документе вместе с тем указывалось, что, поскольку в соответствии с Римским договором Гибралтар входит в Европейский союз в качестве части Соединенного Королевства - единственная заморская территория, имеющая подобный статус, - связанные с ним вопросы будут по-прежнему решаться главным образом теми департаментами министерства иностранных дел и по делам Содружества, которые занимаются европейскими делами и подчиняются министру, отвечающему за такие дела.

10. В мае 1997 года правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии приступило к проведению обзора положения дел в области стратегической обороны, цель которого состояла в том, чтобы проанализировать большинство районов обороны Соединенного Королевства. В подготовленной по результатам обзора Белой книге основное внимание вновь было обращено на быстрое развертывание британских сил в случае возникновения кризиса и указано, что Гибралтар с расположенными на нем объектами представляет собой независимую передовую оперативную авиабазу британских вооруженных сил в Средиземном море и является транзитной базой для судов, направляющихся на Ближний Восток и в другие части света. В соответствии с докладом, опубликованном в июне 1999 года Комитетом по иностранным делам палаты общин Соединенного Королевства, за последние 15 лет численность военного персонала в Гибралтаре сократилась с 10 000 до менее чем 1000 человек, а количество гражданских служащих министерства обороны — с 15 000 до 1200 человек. Доля связанных с обороной расходов в валовом внутреннем продукте (ВВП) снизилась с 70 процентов до 7 процентов⁵.

11. 19 апреля 2000 года Испания и Соединенное Королевство успешно завершили обсуждения, имевшие целью преодолеть определенные трудности, которые возникли в отношении властей Гибралтара в контексте документов и соответствующих договоров Европейского союза и Европейского сообщества⁶. Было решено, что официальные сообщения и решения, которыми обмениваются власти Гибралтара и власти других государств-членов в соответствии с законодательством Европейского союза, будут препровождаться через подразделение, созданное в министерстве иностранных дел и по делам Содружества в Лондоне. Эта договоренность, которая также регулирует вопросы документации, финансов и сотрудничество полицейских органов, дает возможность наконец-то принять законодательство Европейского союза. Было также решено, что «эти договоренности или любые действия или шаги, предпринятые в целях их осуществления или в соответствии с ними, не означают со стороны Королевства Испании или со стороны Соединенного Королевства какого-либо изменения в их соответствующих позициях по

вопросу о Гибралтаре или относительно границ этой территории».

III. Экономическое положение

A. Общие сведения

12. Гибралтар не обладает какими-либо разведанными запасами природных ресурсов и не имеет сельскохозяйственных угодий. Его промышленные предприятия и предприятия торговли и сферы услуг занимаются главным образом удовлетворением потребностей его населения и обслуживанием значительного числа лиц, посещающих территорию. Экономика Гибралтара в значительной мере зависит от туризма и вспомогательной финансовой деятельности, такой, как оказание банковских услуг, страхование, экспедиторское обслуживание и осуществление операций с портфелями ценных бумаг.

13. Последние оценки национального дохода имеются за 1995/96 год, когда ВВП на душу населения составил 116,80 фунта стерлингов. Темпы инфляции в октябре 1999 года составляли 0,2 процента.

B. Государственные финансы

14. Согласно данным управляющей державы, поступления по департаментам, кредитуемые на счет Сводного фонда за год, закончившийся 31 марта 1999 года, составили 131 млн. фунтов стерлингов, а расходы по департаментам — 93,9 млн. фунтов стерлингов, по сравнению, соответственно, с 76,4 млн. фунтов стерлингов и 60,1 млн. фунтов стерлингов в марте 1997 года. Основными источниками пополнения Сводного фонда были: подоходный налог на общую сумму 47 млн. фунтов стерлингов, импортные пошлины на общую сумму 24,9 млн. фунтов стерлингов и налог по единым ставкам на общую сумму 10,9 млн. фунтов стерлингов.

15. По состоянию на 31 марта 1999 года государственная задолженность Гибралтара осталась без изменения по сравнению с показателем задолженности 1997 года, равным 61,4 млн. фунтов стерлингов. Расходы за период с апреля 1998 года по март 1999 года распределяются следующим

образом: образование, вопросы молодежи, культура и дела потребителей — 14,5 млн. фунтов стерлингов; охрана окружающей среды и здравоохранение — 13,6 млн. фунтов стерлингов; обеспечение электроэнергией — 9,3 млн. фунтов стерлингов; расходы на полицию — 6,9 млн. фунтов стерлингов; туризм и транспорт — 6,2 млн. фунтов стерлингов; казначейство — 5,9 млн. фунтов стерлингов; секретариат — 5,7 млн. фунтов стерлингов; жилищный фонд и предприятия — 5,6 млн. фунтов стерлингов; вспомогательное обслуживание — 3,3 млн. фунтов стерлингов; таможенная служба — 2,6 млн. фунтов стерлингов; противопожарная служба — 2,3 млн. фунтов стерлингов.

16. Подоходным налогом облагаются доходы, образующиеся, извлекаемые или получаемые на территории Гибралтара любым лицом или компанией. Налогом также облагаются дивиденды, поступления от процентов, вознаграждения в форме зарплаты, образующиеся, выплачиваемые и получаемые за пределами Гибралтара всеми лицами, постоянным местом жительства которых является Гибралтар. Однако в том случае, если такой доход облагается налогом в той стране, в которой он был извлечен, при этом он не был получен в Гибралтаре, то указанный доход от налога освобождается. Ставки, применимые к индивидуальным резидентам в Гибралтаре, варьируются от 20 процентов на первые 1500 фунтов стерлингов облагаемого налогом дохода до 50 процентов — после первых 19 500 фунтов стерлингов.

C. Торговля

17. В 1997 году общий объем импорта составил 300 210 000 фунтов стерлингов, включая продукты питания (26 397 000 фунтов стерлингов) и промышленные товары (22 825 000 фунтов стерлингов). Общий объем реэкспорта составил 49 528 000 фунтов стерлингов, включая машины и транспортное оборудование (30 330 000 фунтов стерлингов). К главным статьям реэкспорта относятся нефтепродукты, промышленные товары, вина, крепкие спиртные напитки, солодовые напитки, виски и табак. Свыше трети импорта Гибралтара, за исключением горючего и топлива, поступает из Соединенного Королевства. К числу

других стран, экспортирующих товары в Гибралтар, относятся Нидерланды, Испания и Япония. Объем экспорта товаров местного происхождения незначителен. В основном внешнеторговая деятельность связана с реэкспортом нефти и нефтепродуктов, поставляемых на суда.

18. За рассматриваемый период положение дел в области контроля над импортом не изменилось. Все товары, за исключением некоторых основных продуктов питания, золота, драгоценностей, нефти, фургонов и животных, находящихся под угрозой вымирания, могут импортироваться в соответствии с Открытой общей лицензией.

Д. Банковское дело и финансы

19. По состоянию на конец 1999 года в Гибралтаре имелось 25 банков, имеющих разрешение на осуществление банковских операций. Банковский сектор обслуживает оффшорных и местных клиентов и располагает средствами на общую сумму свыше 6 млрд. фунтов стерлингов. По данным управляющей державы, Гибралтар должен выполнять все директивы Европейского сообщества, касающиеся финансовых правил. Гибралтар взял обязательство не только принимать все необходимые меры в соответствии с минимальными стандартами, применяемыми в рамках Европейского союза, но и ввести стандарты, которые соответствуют стандартам Соединенного Королевства в области финансовых правил⁷. В этой связи правительство Испании неоднократно высказывало мнение, что директивы Европейского союза на Гибралтаре полностью не выполняются, и ставило под сомнение достоверность информации управляющей державы. В феврале 1999 года Соединенное Королевство направило в Европейский союз справку, в которой описывались принятые на Гибралтаре меры (39), меры, которые не применимы к Гибралтару (31), и меры, «находящиеся на стадии переноса» (8). В июле 1999 года Европейская комиссия постановила пригласить Соединенное Королевство в Европейский суд в связи с рассмотрением четырех случаев невыполнения в территории Гибралтар четвертой и седьмой директив Закона о компаниях, которые требуют от оффшорных компаний предоставлять информацию об их счетах⁸. По заявлению управляющей державы, 15 октября 1999 года Палата собрания Гибралтара приняла

необходимое первичное законодательство, с тем чтобы обе эти директивы вступили в силу, о чем была уведомена Европейская комиссия.

20. По состоянию на 31 декабря 1999 года в территории функционировало примерно 8300 компаний, зарегистрированных в соответствии с Законом о компаниях (налогообложение и льготы), с полностью сформированным уставным капиталом. В соответствии с этим законом зарегистрированные компании уплачивают фиксированный годовой сбор, независимо от полученной прибыли и от того, была ли эта прибыль получена в территории. Это положение распространяется на дивиденды, выплаты по процентам, вознаграждение директоров и ежегодные выплаты тем, кто не является постоянными жителями территории. Без соответствующего разрешения ни одна компания не может заниматься торговлей или предпринимательской деятельностью в Гибралтаре или в Соединенном Королевстве, а гибралтарцы или жители территории не могут являться держателями акций таких компаний.

Е. Транспорт, связь и коммунальные службы

21. В начале 1999 года было прервано дорожное сообщение в обоих направлениях вдоль перешейка, соединяющего территорию с Испанией. В феврале 1999 года Испания ужесточила контроль на своем пропускном пункте на границе с Гибралтаром. По сообщениям прессы, министерство иностранных дел Испании объявило, что оно будет продолжать осуществлять пограничный контроль до тех пор, пока Гибралтар не начнет применять директивы Европейского союза, направленные на борьбу с неуплатой налогов, оборотом наркотиков и отмыванием денег (см. пункт 47 ниже). Проверки на границе привели к задержке движения транспорта на шесть часов. Согласно сообщениям печати, Соединенное Королевство направило жалобу в Европейскую комиссию. Представитель Европейской комиссии заявил, что в законодательстве Европейского союза нет ограничений, касающихся контроля внешних границ.

22. Общая протяженность дорог в территории составляет 26,75 мили (около 43,04 км), и, по имеющимся сведениям, они содержатся в хорошем

состоянии и пригодны для автомобильного движения. Пять автобусных маршрутов, на которых курсирует 18 автобусов, обеспечивают сообщение в территории. На 31 декабря 1999 года в Гибралтаре было зарегистрировано в общей сложности 31 349 авто-транспортных средств.

23. В последнее время активизировалось воздушное сообщение с Гибралтаром. В дополнение к регулярным рейсам в Соединенное Королевство 2 ноября 1999 года был введен новый рейс по маршруту Касабланка-Гибралтар⁹. Авиапочта с Гибралтара отправляется прямыми рейсами в Лондон и через Лондон в различные пункты назначения всех стран мира шесть раз в неделю. Обычная почта в Соединенное Королевство и из него поступает и отправляется пять раз в неделю.

24. Поскольку Гибралтарский пролив является главным водным путем между Средиземным морем и остальными частями света, порт Гибралтара используется многими морскими судами дальнего следования и грузовыми кораблями. В нем имеются сухие доки с соответствующим оборудованием и коммерческий док для ремонта судов. Судовладельцам, которые регистрируют свои корабли в Гибралтаре, предоставляются налоговые льготы. На конец 1996 года в Гибралтаре было зарегистрировано 23 судна общим водоизмещением 305 593 брутто-тонны; из них 21 судно является торговым. По сообщениям министра туризма и транспорта территории, водоизмещение судов, заходивших в порт территории в 1998 году, в целом составляло свыше 117 млн. брутто-тонн. Предполагалось, что этот показатель увеличится до 125 млн. тонн в течение 1999 года¹⁰.

25. В декабре 1999 года правительство Гибралтара опубликовало политический документ, озаглавленный «Порт Гибралтара в период после 2000 года», цель которого — обеспечить увеличение суммы поступлений, приносимых осуществляемыми в настоящее время в порту операциями; создать новые предприятия; и учредить портовое управление, которое заменит нынешний портовый департамент и будет функционировать на основе самофинансирования в течение трехлетнего периода¹¹.

26. Местную телефонную связь обеспечивает компания «Гибралтар НАЙНЕКС камьюникейшн, лтд.» — совместная компания, владельцами которой

являются правительство Гибралтара и компания «Белл атлантик». Связь через посредство международной сети телекоммуникаций обеспечивает компания «Гибралтар телекомьюникейшнс интернейшнл лтд.» (Гибтел), являющаяся совместным предприятием правительства Гибралтара и компании «Бритиш телеком»¹². На конец 1999 года в территории насчитывалось в общей сложности 21 916 абонентских линий, что на 1536 линий больше, чем в предыдущем году.

27. За снабжение территории электроэнергией отвечает департамент энергетики. Министерство обороны самостоятельно обеспечивает удовлетворение потребностей, связанных с обороной. В 1999 году максимальный спрос на электроэнергию составил 23 100 кВт, а всего было произведено 120 063 566 кВт/ч электроэнергии. Энергообеспечение Гибралтара зависит от импорта нефти.

Г. Туризм

28. В 1999 году страну посетили в общей сложности 6,1 млн. туристов, в то время как в 1998 году их число составило 6,7 миллиона. В 1999 году в гостиницах остановилось 42 031 человек. По оценкам, в Гибралтаре насчитывается 2000 гостиничных койко-мест. Министерство туризма и транспорта начало проводить политику, цель которой заключается в обеспечении захода большего числа круизных судов в территорию. По заявлению министра, на ноябрь 1999 года уже запланирован заход 218 круизных судов в Гибралтар в 2000 году, и ожидается, что число их возрастет¹³.

IV. Социальные условия и положение в области просвещения

А. Трудовые ресурсы

29. Согласно последнему обследованию в области занятости, число работающих в Гибралтаре составляло примерно 13 000 человек. Общее число безработных на конец 1999 года, по оценкам, составляло 446 человек.

30. В апреле 1998 года средняя еженедельная заработная плата работников, занятых в течение полного рабочего дня, составляла в территории 233,03 фунта стерлингов. На конец 1999 года число работников, занятых в пяти крупнейших секторах, распределялось следующим образом: банковское дело и финансы — 2027 человек; государственное управление и оборона — 2041 человек; розничная торговля — 1755 человек; строительно-монтажные работы — 1224 человека; и система здравоохранения — 778 человек.

31. Законодательство, регулирующее трудовые отношения и условия найма в территории, по сообщениям, соответствует директивным требованиям Европейского союза. В Законе Гибралтара о профсоюзах и трудовых спорах содержатся положения о регистрации и организации профсоюзов в Гибралтаре, которые аналогичны соответствующим положениям в Соединенном Королевстве. На декабрь 1995 года в территории было зарегистрировано 20 профсоюзов.

В. Права человека и положение женщин

32. Конституция Гибралтара 1969 года гарантирует защиту основных прав и свобод личности и предусматривает наличие верховного суда с неограниченной компетенцией в отношении судебного разбирательства и вынесения решений по любым гражданским и уголовным делам в соответствии с любым законом и на основании такой юрисдикции и полномочий, которыми он наделяется в соответствии с конституцией Гибралтара или любым иным законом.

33. Управляющая держава распространила на Гибралтар несколько основных международных документов о правах человека. К их числу относятся Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, а также Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания.

34. Положение женщин в Гибралтаре, как замужних, так и одиноких, имеющих семейные обязанности и не имеющих таковых, аналогично положению женщин в Соединенном Королевстве. Закон о социальном обеспечении (страховании) Гибралтара предусматривает выплату разнообразных пособий и надбавок беременным женщинам и вдовам.

35. В постановлении от 18 февраля 1999 года Европейский суд по правам человека 17 голосами против 2 определил, что в отношении Гибралтара Соединенное Королевство нарушило статью 3 Протокола 1 Европейской конвенции о правах человека, касающуюся права участвовать в выборах в Европейский парламент. Это разбирательство было начато по просьбе гражданина Гибралтара, которому после того, как он попытался зарегистрироваться в качестве избирателя в ходе выборов в Европейский парламент 1994 года, было сказано, что в соответствии с положениями Закона Европейского сообщества о прямых выборах 1976 года граждане Гибралтара не пользуются правом голоса в этом случае. Суд постановил, что статья 3 Протокола 1 применяется к Гибралтару и что Соединенное Королевство отвечает за обеспечение прав, гарантированных в нем.

36. В октябре 1999 года, отвечая на вопросы, заданные в связи с постановлением, которое содержится в четвертом докладе Комитета по иностранным делам, министр иностранных дел и по делам Содружества заявил следующее:

«Правительство неизменно и четко заявляло о своем намерении соблюдать постановления Европейского суда по правам человека и обеспечивать, чтобы народ Гибралтара пользовался правом голоса при проведении выборов в Европейский парламент. Мы обращали внимание партнеров по Европейскому союзу на постановление Суда и представили 16 марта 1999 года предложение, которое в настоящее время обсуждается в Брюсселе. Правительство проводит большую работу для обеспечения того, чтобы положения закона в соответствии с постановлением Суда были распространены на Гибралтар до начала выборов 2004 года в Европейский парламент».

С. Окружающая среда

37. В 1996 году Департамент по охране окружающей среды, один из департаментов территориального правительства, прекратил свое существование. Функции, которые ранее осуществляло это ведомство, были переданы полностью приватизированному Агентству по вопросам охраны окружающей среды. Общее руководство деятельностью этого Агентства осуществляет старший сотрудник по вопросам охраны окружающей среды, который подчиняется министру окружающей среды и здравоохранения.

38. Закон об охране окружающей среды (1991 год) обеспечивает охрану живых ресурсов суши и моря и предусматривает создание природных заповедников, таких, как район Верхней скалы. Соединенное Королевство ратифицировало от имени Гибралтара целый ряд экологических конвенций. Принятый в 1998 году закон о борьбе с торговлей видами фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, отвечает положениям международных документов и документов Европейского союза. Завершено выполнение Директивы Европейского союза, касающейся жилья. В настоящее время ведется подбор объектов в рамках программы «Природа 2000».

Д. Жилищное строительство

39. По сообщениям управляющей державы, правительство Гибралтара продолжало политику увеличения числа собственников жилья как для уменьшения жилищного дефицита, так и для облегчения возрастающего бремени расходов, связанных с ремонтом и обслуживанием арендуемых помещений. С 1985 года уровень домовладения в Гибралтаре возрос с 6 процентов до 25 процентов в 1994 году и почти до 34 процентов в 1999 году. На конец 1999 года в очереди на получение государственного жилья числилось 570 человек, по сравнению с 500 по состоянию на конец 1997 года.

Е. Социальное обеспечение и вспомоществование

40. В указе о социальном обеспечении (выплаты за счет нанимателя и страхование на случай безработицы) определяются права безработных, ранее работавших по найму, и предусматривается выплата этим лицам пособий по безработице. Такие пособия оплачиваются за счет еженедельных взносов нанимателей и работников в фонд социального страхования (краткосрочные пособия). Стандартный недельный размер пособия по безработице составляет 37,20 фунта стерлингов с доплатой 18,20 фунта стерлингов в неделю на каждого взрослого иждивенца. В 1999 году было рассмотрено 655 заявок на получение пособий по безработице и 601 заявка была удовлетворена.

Ф. Здравоохранение

41. Вопросами здравоохранения в территории ведает Департамент здравоохранения Гибралтара. Он предоставляет услуги по программе страховой медицины на основе групповой врачебной практики и дает зарегистрированным лицам право пользования бесплатным медицинским обслуживанием.

42. Больница св. Бернара на 166 койко-мест осуществляет все виды амбулаторного медицинского обслуживания, а также терапевтическое и хирургическое лечение тяжелобольных в стационаре. Кроме того, в ней имеются родильное отделение и две палаты для пациентов преклонного возраста. Психиатрическое отделение имени короля Георга V имеет 60 койко-мест и осуществляет различные виды психиатрического лечения — как в стационаре, так и амбулаторно. В сентябре 1999 года был открыт новый медицинский центр с отделением общей хирургии. Он заменил существовавший ранее центр здравоохранения Гибралтара¹⁴.

43. По сообщениям прессы, в Гибралтаре насчитывается 90 зарегистрированных официально практикующих врачей. Этот показатель включает 56 врачей, 14 дантистов и 20 фармацевтов. В соответствии с законом о медицинском обслуживании и здравоохранении 1997 года был создан Совет регистрации врачей. Этот Совет регулирует ежегодный процесс регистрации медицинских специалистов, желающих иметь свою практику в Гибралтаре. Программа визитов консультантов из Соединенного Королевства

охватывает такие области медицины, как детская неврология, кардиоторакальная хирургия и пластическая хирургия.

44. В 1995/96 году общие расходы на здравоохранение составили 20,67 млн. фунтов стерлингов по сравнению с 19,9 млн. фунтов стерлингов в 1994/95 году.

Г. Государственное образование

45. Вопросами государственного образования в Гибралтаре по-прежнему ведаёт Департамент образования. По состоянию на конец марта 1999 года на образование было израсходовано в общей сложности 13,98 млн. фунтов стерлингов (12,1 процента от общего объема ассигнований). В 1999 году было завершено осуществление программы по ремонту и переоборудованию государственных школ. На эти цели было израсходовано 1,14 млн. фунтов стерлингов.

46. В 1999 году в Гибралтаре насчитывалось 13 начальных школ (из них одна была частная), в которых обучалось 3356 человек, и две средних школы, в которых обучалось 1794 человека. Помимо этого, имеется технический колледж, в котором обучаются 198 учащихся. В 1999/00 учебном году в Гибралтаре насчитывалось 354 преподавателя. В различных университетах Соединенного Королевства обучаются 628 студентов из Гибралтара.

Н. Преступность и ее предупреждение

47. В Белой книге (см. пункт 8 выше) в главе, озаглавленной «Активизация правительством мер по борьбе с оборотом наркотиков и связанной с наркотиками торговлей», отмечается, что в соответствии с законодательством, принятым правительством Гибралтара в 1995 и 1996 годах, в Гибралтаре запрещены скоростные морские суда. Согласно информации управляющей державы, деятельность, связанная с использованием скоростных катеров и каркасных надувных судов, была практически ликвидирована и, таким образом, была решена проблема незаконного оборота наркотиков на территории Гибралтара. В рассматриваемый период правительство Испании продолжало высказывать озабоченность по поводу использования, как ему представляется, территории

Гибралтара для «отмывания» денег, полученных от торговли наркотиками и от другой незаконной деятельности. Управляющая держава подчеркивала, что Гибралтар ввел законодательство, касающееся «отмывания» денег, которое отвечает стандартам Соединенного Королевства и Европейской комиссии.

48. Управляющая держава сообщила, что в 1999 году было зарегистрировано 1054 мелких правонарушения (среди них нарушения, связанные с употреблением алкоголя, нарушения общественного порядка и незаконное использование огнестрельного оружия) и было произведено 768 арестов за совершение мелких преступлений. Для сравнения, в 1998 году было совершено 1095 правонарушений и произведен 921 арест. Также сообщалось, что в 1999 году было зарегистрировано 2035 тяжких преступлений (таких, как насилие над личностью, половые преступления и ограбления), в то время как в 1998 году было зарегистрировано 2706 таких преступлений.

V. Рассмотрение вопроса Организацией Объединенных Наций

A. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

49. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Гибралтаре на своем 3-м заседании 21 июня 1999 года, имея в своем распоряжении рабочий документ, касающийся этой территории (A/AC.109/1999/5). В ходе заседания Специальный комитет заслушал главного министра Гибралтара Питера Каруану. В соответствии с решением, принятым в начале заседания, с заявлением от имени Группы по самоопределению Гибралтара выступил Уильям Серфати. Специальный комитет удовлетворил просьбу делегации Испании об участии в рассмотрении Комитетом вопроса о Гибралтаре. На том же заседании с заявлением выступил представитель Испании.

50. На том же заседании Специальный комитет постановил продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, с учетом любых директивных указаний, которые Генеральная Ассамблея могла бы дать в этой связи на своей пятидесят четвертой сессии, и, в целях содействия рассмотрению этого вопроса Четвертым комитетом, направить Ассамблее соответствующую документацию¹⁵.

B. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

51. На своем 4-м заседании 5 октября 1999 года Четвертый комитет заслушал главного министра Гибралтара Питера Каруану (см. пункты 56-66 ниже), а также петиционера от Социалистической рабочей партии Гибралтара Джо Боссано¹⁶. На своем 6-м заседании 7 октября Комитет заслушал заявление представителя Испании (см. пункт 68). На том же заседании в порядке осуществления своего права на ответ выступил представитель Соединенного Королевства¹⁷.

52. На своем 7-м заседании 8 октября 1999 года Комитет рассмотрел представленный Председателем проект решения, озаглавленный «Вопрос о Гибралтаре»¹⁸. На том же заседании Комитет принял упомянутый проект решения без голосования¹⁹.

C. Решение Генеральной Ассамблеи

53. На своем 71-м пленарном заседании 6 декабря 1999 года по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) Генеральная Ассамблея без голосования приняла решение 54/423, которое гласит:

«Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 54/420 от 3 декабря 1998 года и напоминая в то же время, что в заявлении, согласованном правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Брюсселе 27 ноября 1984 года, предусмотрено, в частности, следующее:

начало процесса переговоров, направленных на преодоление всех существующих между ними разногласий по вопросу о Гибралтаре и развитие взаимовыгодного сотрудничества в вопросах экономики, культуры, туризма, воздушных сообщений, а также в военной области и в области экологии. Обе стороны согласны с тем, что в рамках этого процесса будут рассматриваться вопросы, касающиеся суверенитета. Правительство Великобритании полностью выполнит свое обязательство уважать волю жителей Гибралтара, как это предусмотрено в преамбуле Конституции 1969 года,

принимает к сведению тот факт, что в рамках этого процесса министры иностранных дел Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии проводят попеременно в обеих столицах ежегодные встречи, последняя из которых состоялась в Лондоне 10 декабря

1997 года, и настоятельно призывает оба правительства продолжить свои переговоры в целях достижения окончательного урегулирования проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций»²⁰.

VI. Будущий статус территории

А. Позиция управляющей державы

54. На 7-м пленарном заседании пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи 21 сентября представитель Соединенного Королевства в порядке осуществления своего права на ответ²¹ заявил следующее:

«Суверенитет Великобритании над Гибралтаром был четко установлен в строгом соответствии с Утрехтским договором. Этот правовой факт является бесспорным. Кроме того, правительство Великобритании придерживается обязательств, взятых перед народом Гибралтара в соответствии с преамбулой к конституции Гибралтара от 1969 года, где говорится, что Соединенное Королевство не будет заключать никаких соглашений, в соответствии с которыми народ Гибралтара перейдет под суверенитет другого государства, вразрез с его свободно и демократично выраженным желанием.

Правительство Великобритании считает, что вопросы, связанные с Гибралтаром, могут быть урегулированы только на основе прямых переговоров, в частности предусмотренных в Брюссельской декларации 1984 года. В этой связи мы придаем большое значение продолжению диалога с Испанией в качестве средства преодоления наших разногласий».

55. Изложенная выше позиция была подтверждена представителем Соединенного Королевства, выступившим на 6-м заседании Четвертого комитета 7 октября 1999 года в порядке осуществления права на ответ²².

В. Позиция правительства территории

56. Выступая 5 октября 1999 года на 4-м заседании Четвертого комитета, главный министр Гибралтара г-н Каруана сказал, что суть вопроса о Гибралтаре достаточно проста: Испания требует от управляющей державы, Соединенного Королевства, возвращения суверенитета над Гибралтаром, который Испания уступила Великобритании в соответствии с Утрехтским договором 1713 года. Со своей стороны, народ Гибралтара заявляет о своем праве на самоопределение, закрепленном в Уставе Организации Объединенных Наций и распространяющемся на все колониальные народы.

57. В основе позиции Испании лежат две ошибочные и неприемлемые посылки. Во-первых, Испания утверждает, что в вопросе о деколонизации Гибралтара следует руководствоваться не принципом самоопределения, а якобы существующим в доктрине Организации Объединенных Наций принципом территориальной целостности в контексте деколонизации.

58. Применение принципа территориальной целостности, по утверждению Испании, требует передачи Соединенным Королевством суверенитета над Гибралтаром Испании вопреки единодушному устремлению народа Гибралтара. Это более чем странное предложение, когда речь идет о трех демократиях. Несостоятельны и ссылки Испании на две-три резолюции Генеральной Ассамблеи 60-х годов, сводящиеся к попытке исказить их содержание. В действительности в этих резолюциях лишь подтверждается неоспоримая концепция неприменимости принципа самоопределения к народам территорий, являющихся составной частью того или иного государства-члена, для целей выхода из его состава. Однако Гибралтар уже на протяжении 295 лет не является частью Испании и, соответственно, не добивается отделения от нее. Таким образом, принцип нерушимости территориальной целостности в случае Гибралтара неприменим.

59. Доктрина Организации Объединенных Наций, закрепленная в ежегодно принимаемой сводной резолюции по деколонизации, заключается в том, что в процессе деколонизации не существует альтернативы принципу самоопределения. Следовательно, принцип территориальной целостности вообще не имеет отношения к процессу деколонизации несамостоятельных территорий. Следует подчеркнуть при этом, что

Гибралтар является колонией, коль скоро он фигурирует в списке остающихся самоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций. В свое время Международный Суд заявил по делу о Намибии, что в соответствии с закрепленной в Уставе Организации Объединенных Наций нормой международного права принцип самоопределения действует в отношении всех самоуправляющихся территорий. Называя Гибралтар «колониальным анклавом», Испания тщетно пытается доказать наличие какой-то особой доктрины, касающейся деколонизации таких анклавов. Общие принципы самоопределения и деколонизации остаются неизменными, какие бы семантические ярлыки ни использовались. Небезынтересно отметить, что, когда речь заходит о ее собственных анклавах Сеута и Мелилья, на которые претендует Марокко, Испания предпринимает несостоятельные попытки провести различие между их статусом и статусом Гибралтара.

60. Вторым элементом, на котором строится позиция Испании, является ссылка на то, что право народа Гибралтара на самоопределение отрицается Утрехтским договором 1713 года, согласно которому Испания получает преимущественное право на Гибралтар в случае утраты Соединенным Королевством суверенитета над ним. Даже если допустить такую интерпретацию этого договора, сегодня, с учетом действующих принципов международного права, все равно нет никаких оснований отказывать народу Гибралтара в праве на самоопределение.

61. В попытке дискредитировать народ Гибралтара Испания постоянно выступает с несостоятельными и не имеющими ничего общего с действительностью заявлениями. Она утверждает, в частности, что народ Гибралтара (который она называет не иначе как «жители»), не является коренным, а следовательно не является и колониальным народом. Не существует, однако, принципа, согласно которому только «коренные народы» имели бы право на самоопределение. В противном случае многие бывшие колонии не существовали бы сегодня в качестве суверенных независимых государств. Устав Организации Объединенных Наций предоставляет право на самоопределение именно народам самоуправляющихся территорий.

62. Гибралтар уже сегодня в значительной мере осуществляет самоуправление, имея собственный выборный парламент и правительство и обладая значительной политической и административной автономией. Гибралтар совершенно самостоятелен в экономическом плане. Он не только не паразитирует за счет Испании, но и обеспечивает занятость более 2000 испанских рабочих. Чтобы убедиться в том, что сказанное отвечает действительности, представителям Организации Объединенных Наций вновь предлагается посетить Гибралтар.

63. В своем выступлении на Генеральной Ассамблее министр иностранных дел Испании г-н Матутес сказал, что Испания обратилась к Соединенному Королевству с предложением, учитывающим интересы народа Гибралтара. Так называемые «предложения Матутеса» предусматривают неизбежную передачу суверенитета над Гибралтаром Испании после переходного периода, в течение которого Соединенное Королевство и Испания будут осуществлять совместный суверенитет над этой территорией. Этот вариант совершенно неприемлем для Гибралтара. В настоящее время Испания не вправе на него претендовать, равно как не может им распоряжаться и Соединенное Королевство. Только сам народ Гибралтара может определять свое политическое будущее. Тогда Соединенное Королевство отвергло эти предложения как противоречащие пожеланиям народа Гибралтара, а Испания сейчас заявляет, что указанные предложения следует рассматривать в качестве «отправной точки». Это — позитивный момент, если это означает, что Испания способна вести поиск решения проблемы, отвечающего чаяниям народа Гибралтара.

64. Гибралтар не страшится диалога с Испанией. Правительство Гибралтара привержено тому принципу, что диалог с открытой повесткой дня представляет собой единственный конструктивный путь для продвижения вперед в решении существующих проблем, к созданию предпосылок для развития плодотворных отношений между Гибралтаром и Испанией на основе дружбы, сотрудничества и взаимного уважения. Однако любой диалог по вопросу о будущем Гибралтара должен строиться на основе главного принципа, согласно которому народ Гибралтара имеет право

самостоятельно решать свою собственную судьбу. Вопрос о деколонизации Гибралтара на принципах Декларации Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам и народам не может, по определению, решаться на основе двустороннего урегулирования разногласий между управляющей державой и претендующей на эту территорию третьей стороной.

65. Со своей стороны, Гибралтар не бездействует. Для него неприемлем выбор между тем, оставаться колонией Соединенного Королевства или стать частью Испании. Гибралтар будет добиваться деколонизации на основе осуществления своего права на самоопределение, идя путем реформ и совершенствования своей нынешней конституции. В этих целях недавно создан Комитет по конституционной реформе, призванный выработать соответствующие предложения для представления Соединенному Королевству, на основании которых можно было бы покончить с колониальным статусом Гибралтара на приемлемой для его народа основе.

66. Не совсем понятно, каких позиций придерживается Организация Объединенных Наций, говоря об «искоренении колониализма» применительно к Гибралтару: выступает она за передачу Гибралтара Испании вопреки единодушной воле его народа или же намерена содействовать осуществлению его права на самоопределение? Мандату Специального комитета по деколонизации отвечает только последнее²³.

С. Позиция правительства Испании

67. На 7-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 21 сентября 1999 года министр иностранных дел Испании г-н Абель Матутес заявил следующее:

«На исходе этого Десятилетия за искоренение колониализма моя страна по-прежнему терпит присутствие на своей территории колониального анклава. Гибралтар был оккупирован британскими войсками в 1704 году в ходе одной из европейских войн за испанское наследство. Эта территория была превращена в военную базу, а испанское население изгнано с нее. До недавнего

времени испанские граждане в Гибралтаре при осуществлении своих прав подвергались жестокой дискриминации.

В резолюции 2353 (XXII) Генеральная Ассамблея поддержала взгляды Испании на деколонизацию территории, признав, что высвобождение Гибралтара из его колониального положения следует производить не посредством акта самоопределения, а посредством восстановления испанской территориальной целостности. Ее положения, к сожалению, были проигнорированы колониальной державой. Испания и Великобритания начали процесс переговоров относительно всех вопросов, включая суверенитет, на основе Брюссельской декларации 1984 года, однако никакого существенного прогресса достигнуто так и не было. Испания выдвинула перед Великобританией предложение, в котором учитываются интересы жителей колонии и которое позволило бы восстановить после длительного периода времени ее суверенитет над территорией, но которое до сих пор остается без ответа. Мое правительство будет продолжать как свой диалог с Соединенным Королевством, так и сотрудничество с Комитетом по деколонизации в дальнейшей работе над этим вопросом»²⁴.

68. На 6-м заседании Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) 7 октября 1999 года представитель Испании выступала по вопросу о Гибралтаре и заявила, в частности, следующее:

«Полная применимость принципа территориальной целостности для деколонизации Гибралтара не является частным мнением Испании. У Организации Объединенных Наций имеется устоявшаяся, вполне четкая и однозначная доктрина в вопросе о Гибралтаре, состоящая в том, что деколонизация Гибралтара является условием восстановления территориальной целостности государства, в связи с чем к Соединенному Королевству обращается призыв положить конец колониальному положению Гибралтара.

В резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года говорилось

следующее: «Всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций».

Впоследствии эта позиция нашла отражение в резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой была подтверждена несовместимость с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций любых действий, направленных на полное или частичное разрушение или нарушение территориальной целостности государств. На этой основе в принимавшихся одна за другой резолюциях Генеральной Ассамблеи констатировалась полная применимость принципа территориальной целостности для деколонизации Гибралтара. Среди них, помимо резолюции 2353 (XXII) от 19 декабря 1967 года, была резолюция 2429 (XXIII) от 18 декабря 1968 года, специально посвященная вопросу о Гибралтаре, в которой Ассамблея просила управляющую державу положить конец колониальному положению Гибралтара и подтвердила, что сохранение этого положения противоречит Уставу Организации Объединенных Наций.

В этой связи важно, чтобы в проводимых в этом Комитете обсуждениях, будь то решений Международного Суда или резолюций Генеральной Ассамблеи, применялись более жесткие формулировки. Я коснусь только резолюции Ассамблеи, поскольку она лучше всего известна делегатам:

В сводной резолюции в самом деле говорится о праве народов на самоопределение, но уже в первом пункте постановляющей части эта формулировка смягчается и ограничивается словами «в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи» — резолюцией, в которой, как хорошо известно, был провозглашен принцип территориальной целостности в сфере деколонизации.

Планируемая модернизация или реформа так называемой «конституции» Гибралтара, введенной Соединенным Королевством в 1969 году, не только не решит существующих проблем, а, напротив, усугубит их.

Мы никого не хотим вводить в заблуждение: Испания будет противодействовать любым инициативам, которые в нарушение Утрехтского договора, в обход испано-британского переговорного процесса в Брюсселе и вопреки самой доктрине Организации Объединенных Наций и ежегодным решениям Генеральной Ассамблеи будут мешать и препятствовать достижению результата, предусмотренного в положении Утрехтского договора об уступках. Несмотря на сохранение формальной зависимости от Соединенного Королевства, передача полномочий местным органам власти лишила бы смысла тот суверенитет (речь идет о Скале, а не о перешейке, который оккупируется незаконно), который осуществляет управляющая держава.

В соответствии с Утрехтским договором Испания передала суверенитет над Гибралтаром Соединенному Королевству. Этот акт передачи не был для Испании добровольным, нас к нему принудили. Однако, придерживаясь принципа *«pacta sunt servanda»*, Испания всегда его уважала, несмотря на то что принятие указанного договора означает нарушение нашего национального единства и территориальной целостности. Юридическая сила этого договора признается как Соединенным Королевством, так и Испанией и Организацией Объединенных Наций. Утрехтский договор и его положения, в том числе положения статьи X, выполняются. В конечном итоге Гибралтар может стать либо британским, либо испанским; любой другой вариант исключен.

Испания в полной мере уважает гражданские права гибралтарцев. Однако на этом основании они не становятся народом с суверенными правами. Вопрос о суверенитете над территорией Гибралтара может обсуждаться только двумя суверенными государствами, участвующими в этом споре: Соединенным Королевством, как

колониальной державой, и Испанией — поскольку колония находится на испанской территории.

У Гибралтара нет природных ресурсов и сельскохозяйственных угодий. Его экономика, ранее существовавшая благодаря британской военной базе, сегодня функционирует благодаря его исключительному и привилегированному положению в Европейском союзе, в частности в силу того, что на его территории не взимается налог на добавленную стоимость и он не входит в состав Таможенного союза. Это наряду с «непрозрачностью» его финансовой системы превращает Гибралтар в «паразита», который живет за счет Испании и в ущерб благополучию соседней испанской территории.

Испания больше других желает экономического благополучия и процветания населению Гибралтара, но его экономика не может держаться на прогнившем фундаменте. Гибралтар должен создать надежную и прочную экономику, которая полностью соответствовала бы нормам и правилам Европейского союза и в которой не было бы места для незаконных сделок и закулисных финансовых операций, которые делают возможным такое вредное явление, как налоговая конкуренция, и имеют крайне негативные последствия для интересов Испании, в частности для государственной казны.

Генеральная Ассамблея каждый год повторяет свои призывы к тому, чтобы Испания и Соединенное Королевство урегулировали все свои споры вокруг Гибралтара, в том числе вокруг вопроса о суверенитете, путем двусторонних переговоров в свете соответствующих резолюций и в духе положений Устава Организации Объединенных Наций.

Официальные переговоры между Испанией и Соединенным Королевством ведутся в рамках так называемого «брюссельского процесса», который был начат в 1984 году. Испания участвовала в этом процессе добросовестно, открыто и в

принципиальном и конструктивном духе, представив — не в качестве рецептов, не подлежащих обсуждению, а в качестве отправной точки для переговоров — предложения, имеющие целью урегулирование спора вокруг Гибралтара. Последнее из этих предложений относится к 1997 году. Несмотря на конструктивную позицию ряда сменявших друг друга правительств Испании, сегодня, спустя 15 лет после начала брюссельского процесса, никаких подвижек в этом вопросе не произошло.

Перед нами — только один путь: серьезные переговоры, которые должны положить конец колониальному статусу Гибралтара, поскольку сохранение статус-кво никому не выгодно. Испания, как и прежде, является твердым сторонником диалога.

Жителями Гибралтара нечего бояться этого диалога. Позволю себе напомнить, что испанские власти неоднократно заявляли, что они готовы в полной мере обеспечивать должное уважение законных интересов населения Гибралтара, его самобытности и его специфического жизненного уклада.

Мы надеемся, что Соединенное Королевство в конечном счете убедится в том, что, если оно желает наладить полноценные взаимоотношения с Испанией, ему нельзя бесконечно сохранять свое колониальное присутствие на нашей территории».

D. Англо-испанские переговоры

69. В течение рассматриваемого периода в рамках процесса переговоров, предусмотренного Брюссельским совместным коммюнике от 27 ноября 1984 года, никаких встреч не состоялось. Следует отметить, что, согласно коммюнике, министры иностранных дел Испании и Соединенного Королевства согласились проводить ежегодные встречи попеременно в столице каждого государства с целью достигнуть окончательного урегулирования проблемы Гибралтара. Последняя встреча, проведенная, по сообщению, в рамках Брюссельского коммюнике, состоялась 10 декабря 1997 года.

70. Следует отметить, что во время последней встречи, состоявшейся в рамках брюссельского процесса 10 декабря 1997 года, министр иностранных дел Испании сделал правительству Соединенного Королевства официальное предложение относительно будущего статуса Гибралтара, предусматривающее, что территория перейдет под суверенитет Испании, однако в значительной мере сохранит местную политическую и административную автономию (см. A/AC.109/2112, пункт 72). Правительство Соединенного Королевства не дало официального ответа на это предложение.

Е. Англо-гибралтарские переговоры

71. В течение рассматриваемого периода проходили регулярные встречи и дискуссии между министрами и официальными лицами Соединенного Королевства и Гибралтара. В рамках этих дискуссий состоялись переговоры по вопросу о модернизации конституции Гибралтара. В этой связи г-н Каруана в своем выступлении в Королевском обществе по делам Содружества 21 июля 1999 года заявил следующее:

«Мы чрезвычайно рады тому, что британское правительство в недавно опубликованной им «Белой книге», посвященной заморским территориям, назвало модернизацию ключом к формированию новых партнерских отношений между Соединенным Королевством и заморскими территориями, и выражаем готовность к модернизации и реформе конституции и приверженность этому делу. Предварительные обсуждения этого вопроса с британским правительством уже состоялись, и в прошлом месяце наш парламент единогласно принял резолюцию об учреждении отборочного комитета, который займется обзором конституции и вынесением рекомендаций о том, какие меры по ее реформе следует принять».

Примечания

¹ Сведения, содержащиеся в настоящем рабочем документе, основываются на информации, представленной 3 мая 2000 года Генеральному секретарю правительством Соединенного

Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73(е) Устава Организации Объединенных Наций, а также на официальных документах, полученных от правительства Испании.

² www.gibraltar.gov.gi.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 23 (A/7623/Rev.1)*, том III, глава XI, приложение, пункты 7-23.

⁴ www.gibraltar.gi/election.

⁵ Report by the Foreign Affairs Committee, House of Commons, 8 June 1999, www.parliament.uk.

⁶ *Reuters*, 19 April 2000; *El País*, 20 April 2000; *ABC*, 20 April 2000.

⁷ «Partnership for Progress and Prosperity: Britain and the Overseas Territories», «Белая книга», представленная палате общин 17 марта 1999 года министром иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства; воспроизводится в документе A/AC.109/1, приложение.

⁸ Заявление Европейской комиссии IP/99/439, 2 июля 1999 года.

⁹ *Gibraltar Chronicle*, 3 November 1999.

¹⁰ *Ibid.*, 29 November 1999.

¹¹ *Ibid.*, 10 December 1999.

¹² www.gibraltar.gov.gi.

¹³ *Gibraltar Chronicle*, 29 November 1999.

¹⁴ *Ibid.*, 2 September 1999.

¹⁵ A/54/23 (Часть II), глава IX, пункты 66-72.

¹⁶ См. A/C.4/54/SR.4.

¹⁷ См. A/C.4/54/SR.6.

¹⁸ См. A/C.4/54/L.4.

¹⁹ См. A/C.4/54/SR.7.

²⁰ См. A/54/PV.71.

²¹ Заявление представителя Испании (пункт 67 ниже) см. в документе A/54/PV.7.

²² См. A/C.4/54/SR.6.

²³ См. A/C.4/54/SR.4.

²⁴ См. A/54/PV.7.